

Yeet Ledii Go'ohl Wilp Siwilaaksa (Freddie Goes to School)

Yee't Ledii go'ohl wilp siwilaaksa.

Freddie went to school.

Hasak dim wilaaliksit.

He wanted to be smart.

Nee diit kw'ihl wilaax kw'ihl hehl yugwit ant siwilaaksandiit.

He didn't know what the teacher was saying.

Nee diid kw'ihl wilaaxhl amksiwaamax.

He didn't understand English.

Sax Gitxsanimx dii wilaayt.

All he knew was Gitxsanimx.

ii ho sa'asgitxwst ahl yugwid ant siwilaaksindiit.

He made a face at the teacher.

Xsi hidinthl dilxt.

He stuck out his tongue.

Hootxwhl hishalaagyaxxwhl 'wii helta tk'ihlxw.

The many kids roared with laughter.

ii a'laxhl yugwid ant si wilaaksin diit.

The teacher got angry.

ii hets Ledii go'ohl amuwast ii hetxwhl ts'ahlxs Ledii.

She sent Freddie to the corner. Freddie was laughing.

Hinyantxwhl goott wil hetxwt go'ohl amuwast.

He was amused to be standing in the corner.

ii yukwt siwilaaksin hla ga ts'uut litsxxw.

The rest of the kids were learning to read.

Laabagahl ahl yukwid ant siwilaaksinhl tk'ihlxw giit Ledii.

The teacher was fed up with Freddie

Yin, eda ha'win dihixst diid 'nit ii ha'w ji hoo 'witxwin diyahl ahl

yugwit ant siwilaaksindiit.

The teacher sent him home and told him not to come back.

ii daa'wihl ha'ws Ledii.

Freddie went home.

Nee dii 'wihl guxws hasak̓diit loo'y, diyahl mahlasxws Ledii as noxt.

"They don't want me back," he told his mother.

ii nee dii luu yaltxws Ledii go'ohl wilp siwilaaksa.

Freddie didn't return to school.

